

# オペラ「秘密の結婚」公演報告

久世 安俊

Opera "Il Matrimonio Segreto (The Secret Marriage)"  
public performance report.

Yasutoshi Kuse

## Abstract

The author will serve as the Chairman West Japan Opera Association "Concert Pierre" has continued to opera performances every other year in Acros Fukuoka. And this report of the performance was Cimarosa composer of the opera "Il Matrimonio Segreto (The Secret Marriage)" on October 7 this year.

**Key word:** Opera, The Secret Marriage, Cimarosa

## 西日本オペラ協会

1962 年に福岡市在住の声楽家を中心とする音楽家によって結成され今年で 54 年目を迎えた。現在、会員は 20 名、ピアニスト 9 名が籍を置いている。福岡市近郊を活動拠点とし、主催オペラやコンサートを毎年開催し続けている。また、子どもたちに生の歌声を届けたいと学校などへの出張コンサートや 2008 年からはアクロス福岡主催のちびっこコンサートにおいて「泣いた赤鬼」、「花咲かじいさん」、「羊飼いと狼」など、子どものためのオペラにも力を注ぎ好評を博している。これまでに、福岡市文化賞（1982 年）、福岡県教育文化功劳賞（1988 年）、地域文化功劳者文部科学大臣表彰（2008 年）を受賞している。

## 作曲家：ドメニコ・チマローザ（1749 年～1801 年）

チマローザは 1749 年ナポリ近郊のアヴェルサで生まれた。1772 年「伯爵の奇行」でデビューを果たし、新人としては目覚ましい成功を収め、国際的な名声を得ることとなる。多作家で約 70 曲のオペラを残している。特にオペラ・ブッファ（18 世紀に栄えたイタリアの喜劇的で軽妙なオペラ）において楽才是發揮され、アンサンブルの技法や軽妙で美しい旋律が魅力と言える。7 歳年下のモーツアルトとも比され、“イタリアのモーツアルト”と称されるほどであった。

「秘密の結婚」は 1792 年に作曲され、同年ウィーンのブルク劇場で初演された。このとき臨席したオーストリア皇帝レオポルト二世がとても気に入り、同じ日にもう一度上演をさせたという。オペラ・ブッファの最高傑作のひとつといえるだろう。

## 本番までの過程

H26年10月	会場の確保	九州交響楽団への依頼	指揮者・演出家依頼
H27年7月	演目決定	オーディション準備	
H28年2月	オーディション	配役決定（客演依頼）	稽古日程調整
5月	コレペティ稽古	Recitativo 稽古（演出家）	音楽稽古（指揮者）
7月	コレペティ稽古	音楽稽古（指揮者・演出家）	荒立ち稽古
8月	コレペティ稽古	立ち稽古（指揮者・演出助手）	
9月	稽古（指揮者・演出家）		
9月30日	最終クール開始		
10月3日	通し稽古	オーケストラ練習（指揮者）	
10月4日	オーケストラ合わせ（指揮者・ソリスト）	衣裳合わせ	
10月5日	舞台仕込み	調整	
10月6日	GP（ゲネラルプローブ：総稽古）		
10月7日	本番		

## 公演概要

平成28年度西日本オペラ協会「コンセル・ピエール」公演

オペラ「秘密の結婚」全二幕

原語（イタリア語）上演／日本語字幕付き

作曲：ドメニコ・チマローザ 台本：ジョヴァンニ・ベルターティ

日時：平成28年10月7日（金）18:30開演

会場：アクロス福岡シンフォニーホール

指揮：奥村哲也 演出：松本重孝

管弦楽：九州交響楽団 チェンバロ：大森美樹

### 【出演】

ジェローニモ：久世安俊 エリゼッタ：永渕くにか カロリーナ：出口未来

フィダルマ：坂井里衣 ロビンソン伯爵：又吉秀和（客演） パオリーノ：黄木透（客演）

コレペティトーレ：揃洋子

練習ピアニスト：大森美樹 大城綾子 藤真希子

助演：劇団天地／原大介 小山涼汰 犬童裕 大神吉郎（フリー）

稽古スタッフ：平島ゆりか

## 【舞台スタッフ】

字幕：松本重孝 舞台美術：荒田良 照明：山口暁 衣裳：前岡直子

演出助手：池山奈都子

舞台監督：岩崎由香（ザ・スタッフ）

舞台監督助手：角田奈緒子 住田佳揚子 山本智子

大道具：つむら工芸

照明操作：あかり組 HANGLOOSE

衣裳：東京衣裳 衣裳操作：森田恵美子 ヘア・メイク：きとうせいこ

字幕操作：アルゴン社

履物：ザ・スタッフ 小道具：ザ・スタッフ



チラシ、ポスター／デザイン西脇仁志

## 【主催】

西日本オペラ協会「コンセル・ピエール」 ふくおか県民文化祭福岡県実行委員会

福岡県 福岡県教育委員会 福岡市 （公財）アクロス福岡 （公財）福岡市文化芸術振興財団 福岡文化団体連絡会 ふくおか県民文化祭「秘密の結婚」実行委員会

		
ジェローニモ (Bs) 金持ちの商人	エリゼッタ (Sop) ジェローニモの長女	ロビンソン伯爵 (Bs) ジェローニモの娘と結婚契約 をしているが、相手がエリゼッタだとはまだ知らない。

		
カロリーナ (Sop) ジェローニモの次女。 パオリーノと 密かに結婚している。	パオリーノ (Ten) ジェローニモの使用人。 カロリーナの秘密の夫。	フィダルマ (Ms) ジェローニモの妹で未亡人。 パオリーノとの 結婚を狙っている。

衣裳デザイン：前岡直子

## 作品概要

初演：1792年2月7日 ウィーン・ブルク劇場

原作：ジョージ・コールマン ダヴィッド・ガーリック

台本：ジョヴァンニ・ベルターティ

構成：

ATTO PRIMO 第一幕		ATTO SECONDO 第二幕	
1番	導入	11番	二重唱
2番	二重唱	12番	三重唱
3番	アリア*	13番	アリア
4番	三重唱	14番	アリア
5番	アリア	15番	三重唱
6番	カヴァティーナ*	16番	伴奏付レチタティーヴォ*
7番	四重唱	17番	四重唱
8番	二重唱	18番	アリア
9番	アリア	19番	二重唱
10番	フィナーレI	20番	フィナーレII

\*アリア…心情を旋律に乗せて歌い上げる独唱曲。オペラの聴かせどころと言える。

\*レチタティーヴォ…アリアに対し、状況を語り、物語が進行する部分。

\*カヴァティーナ…アリアよりも簡素な短い独唱曲。

## 解説

時と場所：18世紀のボローニヤ。金持ちの商人ジェローニモの屋敷。



緞帳は使わず、転換ボード



オーケストラピット

## 第一幕

大富豪ジェローニモ家の秘密。それは次女のカロリーナと使用人のパオリーノが 2 か月も前から結婚をしているということ。早くこの事実を打ち明けたいと悲しい様子のカロリーナを宥めるパオリーノ。そこでパオリーノは秘密の結婚の許しを求める口実として、知り合いのロビンソン伯爵とカロリーナの姉エリゼッタの結婚を取持ち、それに乘じて自分たちの結婚も許してもらおうと考える。



手筈をつけたパオリーノから知らせを聞いたジェローニモは家中の者を集めて大喜びである。鼻高々のエリゼッタも早くも伯爵夫人気取り、カロリーナは憎まれ口。ジェローニモの妹で、資金主でもあるフィダルマはここぞとばかり意中の人（パオリーノとは明かさず）との再婚を告白し、エリゼッタに結婚を焚きつける。



いよいよ屋敷へロビンソン伯爵がやって来る。息つく暇もなく喋りまくり、皆に挨拶を済ませた伯爵は、カロリーナに一目惚れしてしまう。伯爵はカロリーナと結婚できるなら持参金は半分で良いと言い出す始末。パオリーノは思わぬ結果に困り果ててしまう。



パオリーノは伯爵に翻意を促すが、伯爵はカロリーナに思いを打ち明ける。カロリーナは「貴族に相応しくない」と断るが、聞く耳持たず、伯爵は結婚を迫り続ける。その現場を見てしまったエリゼッタは、カロリーナを非難する。



ジェローニモが現れると一様に口を閉ざす。ジェローニモに促され、カロリーナが口火を切るとエリゼッタ、フィダルマも喚き立てる。伯爵から気持ちを知らされたジェローニモは仰天し大混乱となる。



## 第二幕

憤慨するジェローニモと頑なな伯爵。言い合う中、伯爵に持参金を半分にする提案を出されジェローニモは納得をする。





この合意を耳にしたパオリーノはフィダルマに助けを求めるが、フィダルマはこれをプロポーズと勘違いし、逆に愛を打ち明けられる。新たな問題に気絶するパオリーノ。そこへカロリーナが現れ、パオリーノが浮気をしていると勘違いし彼を非難する。パオリーノは「こうなつたら夜が明ける前に駆け落ちしよう」と愛を示す。

境遇を嘆くエリゼッタに伯爵は近づき、自分の欠点をあることないこと並べ立て嫌いにさせようとする。しかしエリゼッタは「ご冗談を」と信じようとしない。伯爵はとうとう「貴女が好きではない。我慢ならない。」と言い切ってしまう。



絶望のエリゼッタはフィダルマと共に謀し、カロリーナを修道院に入れてしまうようにジェローニモを説得する。この知らせに嘆き悲しむカロリーナ。力になろうとする伯爵だが、再びエリゼッタとフィダルマに見咎められる。無実を訴えるカロリーナに三人は修道院に行けと喚くだけである。伯爵はカロリーナを何とか救ってあげたいと思案し部屋に戻る。

夜が更ける。駆け落ちをしようとする二人である。しかし人の気配に部屋へ戻ってしまう。現れたエリゼッタは妹の部屋に聞き耳を立てる。ヒソヒソ話が聞こえるので「これは伯爵と一緒にいる」と全員をたたき起こす。



しかし伯爵は自分の部屋から現れて三人はビックリ。そこへカロリーナとパオリーノが姿を見せ、ここで二人は秘密の結婚を告白するのである。



怒り狂うジェローニモであるが、伯爵がエリゼッタと結婚することを誓い、フィダルマにも宥められ、二人を許すのであった。



## おわりに

「秘密の結婚」は18世紀後半のオペラ・ブッファの最高傑作とされながらも上演は希少であり、DVDなど入手することも難しい作品となっている。同時代のモーツアルトの影響は否めないが、旋律の美しさ、軽快で端正なアンサンブルと、改めて作品の素晴らしさを痛感した。

特に今回、オペラ鑑賞が初めてというお客様から、「とても楽しかった」「オペラにはまってしまった」という声を多く頂いた。敷居が高く見られてしまいがちだが、そこを少しでも払拭する機会となったことが何よりの収穫である。これも指揮の奥村氏と演出の松本氏の行間の解釈とスマートな演出の成しえた結果であると考える。ここで得たものを糧とし、今後も地域への文化貢献、子どものオペラ公演に力を注いでいく所存である。

## 謝辞

今回の公演において、指揮の奥村哲也氏、演出の松本重孝氏、九州交響楽団、アクロス福岡、ザ・スタッフはじめ舞台スタッフの方々他、多くの方々にお力添えいただきましたこと、心より感謝申し上げます。また、執筆にあたり、衣裳デザインの前岡直子氏、チラシとパンフレットの作成を担当頂いた西脇仁志氏には資料提供をいただきました。併せて、お礼を申し上げます。ありがとうございました。

## 【引用・参考文献】

中河原理編『オペラ鑑賞辞典』東京堂出版

福原信夫『最新名曲解説全集 18 歌劇 I』 チマローザ「秘密の結婚」97-100 音楽之友社

福本健一『歌劇（上）』 チマローザ「秘密の結婚」170-171 音楽之友社

淺香淳『オペラ辞典』音楽之友社

Cimarosa『Il Matrimonio Segreto』 Vocal Score RICORDI